

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGÈRES

FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

SPÉCIALITÉ : Didactique De Langue Etrangère

N° :

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
Par : Amraoui Layal Mounira

Belouadah Sara

Intitulé :

Le texte comme support imagé et son impact Pédagogique
dans l'amélioration de la compréhension de l'oral en classe de
FLE.

Cas des apprenants de la 4^{ème} année primaire, école primaire

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Établissement	Qualité
* DR.DJOUBAR Ahmed	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Président
* DR.BENSEFA Nabil	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Rapporteur
* DR.HADJ LAROUCSI Belkacem	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Examineur

Année universitaire : 2022/2023

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITÉ MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET
LANGUE FRANÇAISE

N° :



DOMAINE : LETTRES ET LANGUES
ÉTRANGÈRES
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

SPÉCIALITÉ : Didactique De Langue Etrangère

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique
Par : Amraoui Layal Mounira

Belouadah Sara

Intitulé :

Le texte comme support imagé et son impact Pédagogique
dans l'amélioration de la compréhension de l'oral en classe de
FLE.

Cas des apprenants de la 4^{ème} année primaire, école primaire

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Établissement	Qualité
* DR.DJOUBAR Ahmed	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Président
* DR.BENSEFA Nabil	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Rapporteur
* DR.HADJ LAROUCSI Belkacem	Université Mohamed Boudiaf - M'SILA	Examineur

Année universitaire : 2022/2023



REMERCIEMENTS

*Nous tenons à remercier tout d'abord **ALLAH** le tout puissant de nous avoir donné la santé, la patience, la puissance et la volonté pour réaliser ce mémoire.*

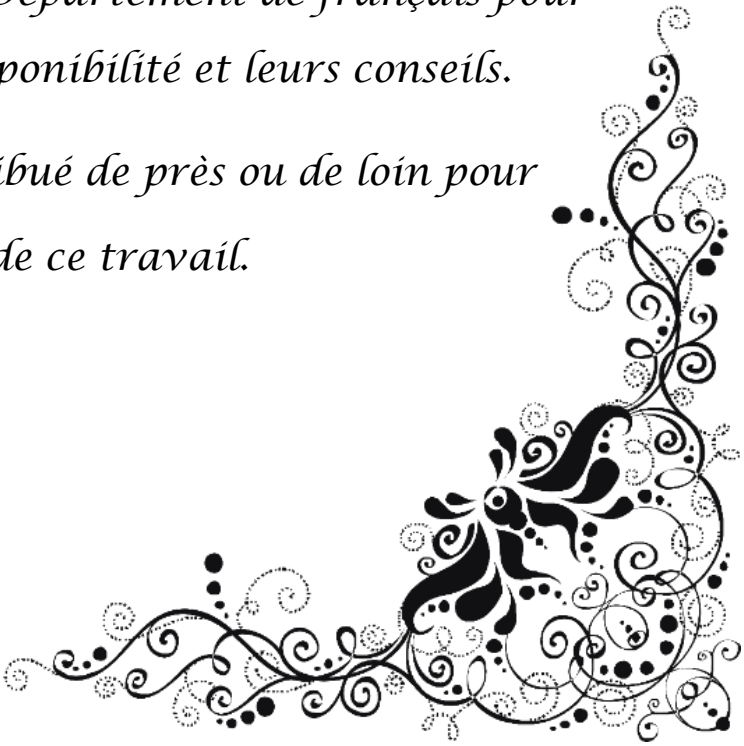
Nous remercions chaleureusement notre encadreur

*Mr. **BENSEFA Nabil** pour son aide précieuse et ses conseils éclairés dans la direction de notre travail, ainsi que pour sa grande disponibilité et son immense gentillesse.*

Nous remercions les membres du jury : « DR. DJOUBAR Ahmed » et « DR. HADJ LAROSSI Belkacem » d'avoir bien voulu accepter de juger ce travail.

*Je remercie aussi l'enseignante **Zeghlache Lina** et tous les enseignants et employés du Département de français pour leur serviabilité, leur disponibilité et leurs conseils.*

À tous ceux qui ont contribué de près ou de loin pour l'aboutissement de ce travail.





Dédicace

Je dédie ce modeste travail à :

*Ma très chère mère «**Ismahane**» qui a sacrifié ses belles nuits rien que pour me voir réussir, et qu'a été toujours pour moi une source de tendresse et de courage.*

*Mon très cher père «**Abdelkader**» qui est ma source d'espoir, du savoir, son courage et sa patience toujours pour moi autant d'exemple.*

*Mes chères sœurs : «**Nawel**» «**Chahinez**» «**Nermin**»*

*Mon petit frère : «**Wassim**»*

*Mes proches amies : «**Amina**» «**Mouna**» «**Selma**»*

Ma grande mère et toute ma famille.

*Sans oublier ma chère binôme : «**Mounira**»*

*Mes camarades de promotion pour les années qu'on a passés ensemble
A tous les gens m'aiment*

*A tous ceux qui m'ont consacré temps, patience et conseils surtout dans
les moments difficiles.*

Sarah





Dédicace

Je dédie ce travail ,

A la femme la plus généreuse, ma source de tendresse

et de bonheur, ma mère ;

A mon père la personne la plus chère dans ma vie ;

A mon frère et mes amies qui m'ont toujours encouragé

A tous ceux que j'aime.

Mounira





TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

Résumé

REMERCIEMENTS

Dédicace

TABLE DES MATIERES

Introduction générale..... 7

Chapitre I : L'image en classe de FLE

I-1-Introduction..... 10

I-2- Concepts théoriques et définitoires de l'image : 10

I-3- Sémiologie de l'image..... 11

I-3-1-La notion de l'image..... 11

I-3-2-Les formes de l'image : 12

I-3-2-1-*La photographie* :..... 12

I-3-2-2-*La peinture* : 12

I-3-2-3-*Le schéma* :..... 12

I-3-2-4-*Le graphique* : 12

I-3-2-5-*La carte* :..... 12

I-3-2-6-*Le plan* :..... 12

I-4-Les fonctions de l'image : 13

I-4-1-La fonction dénotative (référentielle) :..... 13

I-4-2-La fonction expressive (émotive) : 13

I-4-3-La fonction esthétique et poétique :..... 13

I-4-4-La fonction conative :..... 13

I-4-5-La fonction phatique :..... 13

I-5- L'analyse de l'image : 13

I-5-1- Le message linguistique : 15

I-5-2- Le message iconique :..... 15

I-5-2-1- Le message iconique codé :..... 16

I-5-2-2- Le message iconique non codé : 16

I-6-Image et texte, rapport Barthien :	16
I-6-1-La fonction d’ancrage :	17
I-6-2-La fonction de relais	17
I-7- Les types d’image :	18
I-7-1-la bande dessinée :	18
I-7-2-La photographie :	19
I-7-3- L’affiche :	20
I-8- Statut de l’image en didactique du FLE :	21
I-9- L’apport de l’image à la pédagogie du FLE :	22
I-10- Conclusion :	23
Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l’oral en classe de FLE	
II-1-Introduction :	25
II-2- Contexte de l’étude	25
II-3- L’oral en classe de FLE	26
II-3-1- Pratique de la conversation :	26
II-3-2- Correction et feedback :	27
II-3-4- prononciation et intonation :	27
II-3-5- Confiance et prise de parole :	27
II-4-Compréhension de l’oral en français langue étrangère en classe de quatrième année primaire	27
II-5- Caractéristiques des apprenants de cette tranche d’âge	28
II-5-1- développement cognitif :	28
II-5-2- Curiosité et motivation :	29
II-5-3- Capacités linguistiques :	29
II-5-4- Besoin de soutien visuel et concret :	29
II-6- Enjeux et difficultés spécifiques liés à la compréhension orale chez les apprenants algériens de la 4^{ème} AP	29
II-6-1- Niveau de maîtrise de la langue :	30
II-6-2- Manque d’exposition à la langue française :	30
II-6-3- Influence de la langue maternelle :	30

II-6-4- Taille de classes et manque d'interaction :.....	30
II-7- Importance de la compréhension orale dans l'apprentissage du FLE dans les écoles primaires algériennes	31
II-7-1- Acquisition du vocabulaire et des structures linguistiques :	31
II-7-2- Développement de l'écoute active :	31
II-7-3- Interaction et communication :	31
II-8- Utilisation du texte imagé en classe de FLE pour améliorer la compréhension de l'oral chez l'apprenant de la 4 ^{ème} AP algérien.....	32
II-9- Les avantages de l'utilisation du texte imagé dans l'enseignement de la compréhension de l'oral.....	32
II-9-1- Fonctions et rôle des supports visuels (images, illustrations)	33
II-10- Impacts de l'utilisation du texte imagé sur la compréhension de l'oral en classe de FLE	33
II-11- Conclusion :.....	34

Chapitre III : La partie pratique

III-1-Echantillonnage:	37
III-3-Présentation des résultats :	41
III-4-Analyse des résultats:	41
III-5-Présentation du questionnaire :.....	42
III-5-1-Analyse des résultats obtenus :	42
Conclusion générale	48
Bibliographie.....	52

Annexes



Introduction générale

Introduction générale

I-Introduction générale

La langue française est dictée dans notre système éducatif algérien, elle est enseignée dès le deuxième palier de l'école primaire. Son statut est devenu presque officiel pour des raisons historiques (le colonialisme), politiques (des relations internationales professionnelles) et culturels (influence et approche civilisationnelle).

Enseigner une langue étrangère notamment le FLE, c'est transmettre un savoir, un savoir faire et un savoir communiquer en cette-là dans un contexte institutionnel ; d'où, la didactique du FLE s'efforce de préparer l'apprenant à des interactions multiples et cela exige l'utilisation des supports didactiques tels que le manuel, l'image, la vidéo,.....

La dernière décennie et avec le nouveau réaménagement du ministère de l'éducation le manuel scolaire algérien 2^{ème} génération a subi plusieurs modifications au niveau de la forme du contenu en intégrant des concepts religieux pour préserver la culture et l'intégration de l'identité d'algérienité chez l'apprenant.

En tant qu'enseignantes au cycle primaire, nous avons constaté que la préoccupation de la compréhension de l'oral est primordiale car, cette dernière est l'une des compétences les plus difficiles dans ce cycle, elle est généralement placée au début de l'apprentissage et elle consiste à connaître la signification d'un discours et à identifier sa fonction dans une situation de communication donnée, les enseignants doivent alors toujours penser à faciliter et à améliorer le cours de cette dernière en attirant l'attention des apprenants à travers des supports didactiques permettant de les motiver.

Selon Michel Tarday :«*L'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension* »¹ (Tarday . M, 1966 :25).

Dans cette recherche, nous nous intéressons à l'exploitation du support visuel à l'école primaire c'est-à-dire l'impact didactique de l'image dans l'amélioration de la compréhension orale en FLE chez les apprenants de la 4^{ème} année primaire, car selon nos observations en tant que des enseignants du français au primaire, nous trouvons que l'image est un bon support d'initiation à l'oral qui pourrait faciliter la compréhension et la mémorisation et pousser l'apprenant à s'exprimer et à produire en toute autonomie.

¹ (Tarday . M, 1966 :25)

Introduction générale

Pour cela, notre majeur problématique s'articule autour :

- 1- L'image peut-elle faciliter la compréhension orale chez les apprenants de la 4^{ème} année primaire ?
- 2- Les images proposées dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire sont-elles interactives entre les pairs que celles qui sont affichées par l'enseignant au tableau ?

Pour répondre à ces questions nous avons émis les hypothèses suivantes :

-L'image pourrait faciliter la compréhension orale, elle favoriserait l'accès au sens du message oral en motivant les apprenants à réagir.

-Nous pourrions dire que les images affichées par l'enseignant dans le tableau sont beaucoup plus interactives entre les pairs par opposition à celles qui sont proposées par le manuel qui sont qualifiées comme non interactives car chaque enseignant connaît le niveau cognitif et les besoins de ses apprenants.

Dans le but de montrer la véritable valeur de l'image dans l'enseignement de la compréhension orale, nous sommes orientés dans le présent travail à aborder le thème qui est intitulé : Le texte comme support imagé et son impact didactique dans l'amélioration de la compréhension orale en classe de FLE -le manuel scolaire 2^{ème} génération et ces concepts culturels d'algérianité identitaire. Cas des apprenants de la 4^{ème} année primaire. Ecole :

Pour ce faire nous avons structuré notre recherche en trois chapitres.



**Chapitre I : L'image en classe de
FLE**

Chapitre I : L'image en classe de FLE

I-1-Introduction

L'enfant d'aujourd'hui vit dans un monde envahi par l'image, il est constamment sollicité par la télévision, les affiches, les bandes dessinées... . C'est un univers étonnant et attirant quand il se trouve devant une image avec ses belles couleurs, ses merveilleux personnages qui veulent dire quelque chose en lui poussant à savoir, à découvrir et à dire même s'il ne prononce aucun mot ce qui indique qu'il a une prédisposition à apprendre

Ce penchant pour l'image se considère comme un outil efficace à l'apprentissage au primaire et peut constituer un ensemble d'activités pédagogiques exploitables dans une classe de langue (la langue française). .

C'est pourquoi un espace définitoire sur l'image est nécessaire dans notre recherche.

I-2- Concepts théoriques et définitoires de l'image :

Selon le dictionnaire Le Petit Larousse :

« Le mot image du latin imago, désigne la représentation visuelle d'un objet par différents moyens ou supports, dessin, image numérique, peinture, photographie...etc. Reproduction inversée qu'une surface polie donne d'un objet qui s'y réfléchit.

Ce qui évoque la réalité : figure, icône, symbole..Représentation d'une forme par les arts plastiques, ou la photographie, ayant un rapport plus ou moins fidèle avec la réalité»² (Dictionnaire Le Petit Larousse, 2005 : 563).

Selon le dictionnaire de didactique des langues :

« Auxiliaire visuel présentant sous différentes formes selon les techniques utilisées : image fixes : diapositives, film fixes, bande dessinées, figurines.»³ (Dictionnaire de didactique des langues, 1976 : 271). Cette définition indique que l'image peut se manifester sous plusieurs formes.

Selon l'essayiste Olivier Boulnois :

« Qu'entend-on par image ? Dans le monde romain, l'imago désignait un portrait de l'ancêtre en cire, placé dans l'atrium et porté aux funérailles. Le droit d'images, réservé aux personnes nobles, leur permettait d'établir et de conserver leur lignage. Étymologiquement, l'image figure donc le portrait d'un mort. L'image est le langage commun de l'humanité. Elle apparaît sur

² (Dictionnaire Le Petit Larousse, 2005 : 563)

³ (Dictionnaire de didactique des langues, 1976 : 271)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

les voûtes des grottes préhistoriques bien avant que l'homme songe à édifier des temples et des tombeaux. Des millénaires la séparent de l'écriture, projection abstraite de la pensée. L'image abolit le temps et l'espace. Elle est lecture instantanée et présence immédiate du monde. À travers elle l'homme se reconnaît ; pourtant sa richesse est ambiguë et son pouvoir d'aliénation extrême. L'image sert de vérité. Elle s'offre à tous et se refuse à chacun. La mythologie moderne consacre le règne de l'image. Pour mieux imposer ses fables et ses slogans, elle révoque l'esprit qui anime la lettre (la publicité, aujourd'hui, fait de la lettre une image) »⁴ *Au-delà de l'image. Une archéologie du visuel au Moyen-Age, V^e – XVI^e siècle*, Paris, Seuil, 2008, p. 13.

I-3- Sémiologie de l'image

En 1964, dans son article « *Rhétorique de l'image* », Roland Barthes, en analysant une publicité des pâtes Panzani, pose les fondements d'une sémiologie de l'image. Cette dernière étudie l'image sous l'angle de la signification pour communiquer. Elle vise à lire, à analyser et à explorer le monde du sens caché tout en se focalisant sur les composantes des images ainsi que de comprendre comment celles-ci contribuent à l'élaboration du sens. Autrement dit, la sémiologie de l'image cherche à comprendre comment les composantes des images donnent du sens à ces créations. Elle vise également à expliciter les messages qu'elles véhiculent. Pour Martine JOLY : « *la sémiologie de l'image permet de comprendre la signification ou la production de sens par l'image visuelle fixe.* »⁵ (Martine JOLY, 2011, p.10). Dans ce sens, elle ajoute : « *la sémiologie de l'image peut toujours aider à mieux comprendre les enjeux de la communication visuelle, de sa production comme de sa réception.* »⁶ (Ibid, p.16). D'après ses propos, la sémiologie de l'image offre au lecteur de l'image la possibilité de lire, de décoder et de comprendre la création visuelle ainsi que le sens et les informations communiquées par cette dernière.

I-3-1-La notion de l'image

Dès l'antiquité, Platon définit l'image comme : « *J'appelle images d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux [...]* »⁷. (Cité par Martine JOLY, 2009, p.11). Platon conçoit l'image comme une ombre et un reflet. Celle-ci est, en quelque sorte, une représentation d'une personne ou d'une chose. L'image est donc comprise comme un miroir qui reflète une situation.

Pour Martine Joly : « *l'image était de manière générale comprise comme quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre et au bout du compte, comme une représentation*

⁴ *Au-delà de l'image. Une archéologie du visuel au Moyen-Age, V^e – XVI^e siècle*, Paris, Seuil, 2008, p. 13.

⁵ (Martine JOLY, 2011, p.10)

⁶ (Ibid, p.16)

⁷ (Martine JOLY, 2009, p.11)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

*analogique principalement visuelle.»*⁸ (Martine JOLY, 2011, p.33). Elle ajoute : «*L'image, c'est le signe iconique qui met en oeuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent.*»⁹ (Ibid, p.43). L'image est une chose qui ressemble à quelque chose d'autre. Elle peut également être définie comme un outil, un moyen de communication ou un ensemble de signes exprimant des idées, représentant une réalité ou une situation. Elle insiste sur le fait que l'image n'est pas tout à fait la réalité, mais ce n'est qu'une représentation de cette réalité. De plus, l'image est considérée selon Martine Joly comme un signe iconique qui peut engendrer une ressemblance entre le signifiant et le référent.

A partir de toutes ces définitions, nous pouvons dire que l'image est envisagée comme un message visuel d'une nature hétérogène, composée d'éléments appartenant à de différentes catégories de signes. L'image est donc communicante puisqu'elle nous transmet, au moins, un message polysémique car e dernier sera interprété de multiples façons et peut même être modifié ou dévié.

I-3-2-Les formes de l'image :

Il existe différentes formes de l'image, citons à titre d'exemple :

I-3-2-1-La photographie :

technique permettant d'avoir l'image de l'objet par l'action de la lumière sur une surface sensible ;

I-3-2-2-La peinture :

art plastique considéré comme procédé de représentation réaliste du monde extérieur ;

I-3-2-3-Le schéma :

représentation simple et organisé d'une réalité complexe ;

I-3-2-4-Le graphique :

représentation de données à partir de lignes droites ou des courbes que l'on utilise pour donner des informations chiffrées ;

I-3-2-5-La carte :

moyen de représentation du terrain comme s'il était observé de haut que l'on utilise pour se repérer dans l'espace ;

I-3-2-6-Le plan :

géométrie plane qui donne une vision globale de l'ensemble ; ...

⁸ (Martine JOLY, 2011, p.33)

⁹ (Ibid, p.43)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

Ce qu'il faut retenir à partir de tout ce qui a été mentionné, est que l'image est un signe, parmi d'autres, auquel on fait appel dans le but de transmettre une information ou pour faciliter la compréhension d'un phénomène ou d'une idée.

En pédagogie, l'image est utilisée pour que la compréhension de sens soit facile pour l'élève car il s'agit d'un support indispensable accompagnant le texte afin de faciliter et d'assurer la compréhension du contenu.

I-4-Les fonctions de l'image :

L'image, qui est un message visuel transmettant des informations et elle se compose de plusieurs signes, accomplit différentes fonctions :

I-4-1-La fonction dénotative (référentielle) :

centrée sur l'objet comme la photo de presse ou d'identité et les panneaux routiers ;

I-4-2-La fonction expressive (émotive) :

centrée sur l'émetteur et que l'on trouve dans l'art non figuratif et la peinture ;

I-4-3-La fonction esthétique et poétique :

de l'art et de la peinture ; c'est-à-dire les différents éléments qui constituent l'image comme les couleurs les formes les typographies

I-4-4-La fonction conative :

centrée sur le destinataire comme dans la publicité et la propagande

I-4-5-La fonction phatique :

qui s'exprime dans la décoration et l'habillement

I-5- L'analyse de l'image :

L'image passe souvent par deux individus : celui qui la conçoit et celui qui la reçoit. De plus, les jeunes, les adultes ou les enfants ne percevront pas de la même façon un même, une caricature une photo, une peinture etc. L'image est donc forcément polysémique et subjective dans sa lecture. Elle peut donc susciter différents commentaires, interprétations analyses, ou lectures.

L'analyse de l'image est une combinaison de deux processus: le premier consiste à la découverte de l'image et de ses composantes ainsi que de dégager tous les éléments qui la constituent. Le deuxième processus est consacré à son analyse et son interprétation. L'analyse doit toujours dépasser le processus de l'identification, car la qualité polysémique de l'image se manifeste souvent dans l'interprétation. Cette dernière dépend de la nature de l'image que l'on a :

Chapitre I : L'image en classe de FLE

une bande dessinée, une caricature, un mème...Or, il est impératif que le premier processus précède le second¹⁰. (Paul Almasy, 1974).

Pour analyser une image, il faut :

D'abord, prendre son temps à la regarder, la lire et la contempler :

- Qui est l'auteur de l'image ?
- Quelle est la date de sa création et/ou de sa publication ?
- Où a-t-elle été publiée ? (journal, livre, galerie d'art, etc.)
- Quel est le titre de l'image ?

Ensuite, on précise :

- la nature de l'image : (dessin de presse/caricature/ photographie/ bande dessinée, affiche publicitaire...)
- l'originale ? A-t-elle été retravaillée sur Photoshop ?
- Le sujet ou le thème de l'image : (religieux, profane, historique, politique, publicitaire...)

La description de l'image consiste à faire l'inventaire de tout ce que l'on voit. Autrement dit, on dégage les signifiants et leurs premiers signifiés c'est-à-dire la dénotation. De ce fait, on dégage les éléments qui composent l'image, à savoir :

- le format
- le cadrage
- la composition et le placement des éléments dans l'image
- les formes
- les couleurs

La deuxième étape ou l'analyse, consiste à trouver le rapport entre le fond et la forme et de dégager ce que l'on voit mais aussi ce que l'on ne voit pas par rapport au sujet principal de l'image. Il s'agit, plutôt, des sens connotés correspondant aux sens dénotés dégagés en aval dans l'étape de description.

Pour la forme, il s'agit des techniques utilisées alors que le fond concerne la signification ou les messages transmis ainsi que l'importance du sujet.

La dernière étape est celle de l'interprétation qui consiste à dégager l'intention de l'émetteur, les liens entre la forme et le fond et enfin donner son avis subjectivement tout en se basant sur les éléments intérieurs et extérieurs à l'image.

¹⁰ (Paul Almasy, 1974).

Chapitre I : L'image en classe de FLE

En guise de conclusion, nous dirons que, lire et étudier une image veut dire étudier tout les signes qui la composent et également leurs significations, et il est nécessaire de reconnaître les références culturelles et symboliques qui y existent. En outre, il faudrait prendre en considération l'identification du sujet, sa position dans le temps ainsi que son contexte. Cette identification est indispensable pour la compréhension du message livré par l'image.

C'est grâce à Roland Barthes, l'initiateur de sémiologie de la signification un courant qui s'occupe du sens et de l'interprétation et non pas au code et à la communication telle la sémiologie de communication, que l'analyse de l'image fut introduite à l'université. En analysant une publicité des pâtes *Panzani*, R. Barthes aborde les images de masse sous un angle sémiotique et formule sa théorie en faisant références à trois types de messages qui sont : le message linguistique, le message iconique codé et le message iconique non codé¹¹. (Roland Barthes, 1964, p.03).

I-5-1- Le message linguistique :

Pour Roland Barthes, le message linguistique empêche les différentes interprétations que l'image peut engendrer et aide à l'identification de la scène ainsi que de la mettre dans un contexte moins ambiguë. De plus, ce dernier est considéré comme un guide qui dirige le lecteur vers le sens voulu. Dans ce sens, il confirme que:

« Le message linguistique guide non plus l'identification, mais, l'interprétation, il constitue une sorte d'étau qui empêche les sens connotés de proliférer soit vers des régions trop individuelles (c'est-à-dire qu'il limite le pouvoir projectif de l'image) [...] le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres»¹² (Ibid, p.04).

Le signe linguistique se manifeste dans l'image sous sa forme écrite, ce qu'on voit sur la photo comme texte et ce qu'on peut lire. Il concerne la signification des mots ou des énoncés ainsi que le sens qu'ils donnent à l'image. Le message linguistique est ubiquiste afin de stopper ce que Martine Joly appelle « la chaîne flottante », face à laquelle les lecteurs risquent de s'y trouver. C'est-à-dire de réduire le champ de la variété des interprétations des images ainsi que de leur donner un sens unique et aussi de compléter de façon informative leur signification.

Pour Barthes, au niveau de la communication numérique et de masse, l'image ne fonctionne plus sans message linguistique qui n'exige aucun savoir mis à part la connaissance de la langue. Celui-ci, est tout ce qui relève des mots écrits. Il avance que : « *Aujourd'hui, au niveau des communications de masse, il semble bien que le message linguistique soit présent dans toutes les images.* »¹³ (Roland Barthes, Op.cit, p.03).

I-5-2- Le message iconique :

¹¹ (Roland Barthes, 1964, p.03)

¹² (Ibid, p.04).

¹³ (Roland Barthes, Op.cit, p.03)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

Le signe iconique constitue l'ensemble des éléments figuratifs qui concernent les objets ou les personnages présentés dans l'image. Pour Charles Sandres Peirce « *le signe est iconique quand il peut représenter son objet principalement par sa similarité.* »¹⁴ (Peirce, cité par Martine Joly, 2005, p.72). Un signe iconique est un signe figuratif et identifiable, qui permet la reconnaissance des objets. Celui-ci entretient un rapport d'analogie avec l'objet qu'il représente. C'est-à-dire, le signe et l'objet représenté, entretiennent un rapport de ressemblance.

Roland Barthes, fait références à deux types des messages iconiques qui sont souvent définis par opposition l'un à l'autre : le message iconique codé et le message iconique non codé :

I-5-2-1- Le message iconique codé :

Appelé également message culturel ou symbolique. Ce message correspond à l'image connotée. Codé, car ses composantes véhiculent un sens second et caché. Pour qu'il soit déchiffré et exploré, ce message nécessite un certain savoir culturel et un effort effectué par le lecteur.

La connotation est comprise comme le sens second qui s'ajoute au texte ou à l'image et qui dépend d'un savoir culturel et interprétatif de l'individu. Cette dernière pourra être interprétée et comprise selon la situation et le contexte dans lesquels elle s'inscrit. Ainsi, Roland Barthes définit la connotation comme suit : « *Les connotations sont des sens qui ne sont ni dans le dictionnaire, ni dans la grammaire de la langue dont est écrit le texte* »¹⁵ (Roland Barthes, cité par Gary-Prieur Marie-Noëlle).

I-5-2-2- Le message iconique non codé :

Appelé également message iconique perceptif ou littéral. La dénotation désigne la signification fixe qui est partagée par tout le monde. Ce dernier désigne l'image dénotée, elle même avec toutes ses composantes et ses éléments que l'on y perçoit. Pour qu'il soit lu et compris, le lecteur n'a pas besoin de recourir à son savoir culturel.

De manière générale, la dénotation est comprise comme le premier niveau de signification ou le sens premier et objectif.

I-6-Image et texte, rapport Barthien :

C'est à Roland Barthes (1964) que l'on doit d'avoir pensé au rapport entre le texte et l'image ainsi que de lui poser ses jalons. Pour lui, l'image peut engendrer de multiples interprétations selon le contexte du lecteur, elle doit donc être accompagnée d'un texte qui lui réduit sa polysémie.

¹⁴ (Peirce, cité par Martine Joly, 2005, p.72).

¹⁵ (Roland Barthes, cité par Gary-Prieur Marie-Noëlle).

Chapitre I : L'image en classe de FLE

L'image ne peut pas exister sans texte. Les textes sont rarement autonomes, ils sont étroitement liés et entretiennent un rapport de complémentarité surtout au niveau de la production, transmission et la réception du message. Le texte et l'image se collaborent afin de donner une meilleure signification qui mène à une bonne interprétation. Dans ce cas, le message iconique se caractérise par rapport au message linguistique par sa nature polysémique et ambiguë, ce qui fait que, l'accompagnement d'une phrase ou d'une légende est souhaitable afin de faciliter et limiter les interprétations possibles ainsi que d'orienter le consommateur de l'image vers un seul sens. Le texte lorsqu'il s'ajoute à l'image, servira alors de guide au récepteur. Ce dernier peut avoir deux fonctions : soit le texte à une fonction d'**ancrage** par rapport l'image soit une fonction de **relais**.

Or, dans certains cas, les deux fonctions du message linguistique peuvent coexister dans un même ensemble iconique. (Roland Barthes, 1964, p.05). Autrement dit, dans une même image on peut trouver les deux fonctions : Fonction d'ancrage et de relais.

I-6-1-La fonction d'ancrage :

Selon Roland Barthes, dans la fonction d'ancrage « *Le texte impose des orientations de lecture pour remédier à l'éparpillement de sens de l'image, et fixe le sens de l'image en orientant la lecture de l'image dans la direction recherchée par l'auteur.* »¹⁶. (Roland Barthes, cité par Myriam Tsimbidy). La présence du texte, a pour but de limiter les différentes interprétations possibles pour l'image et d'orienter sa lecture vers la direction recherchée par son concepteur ainsi que d'ancrer et fixer l'information principale. Cette dernière se manifeste souvent dans la photographie de la presse ainsi que dans les affiches publicitaires. Pour Barthes, cette fonction vise à arrêter la chaîne flottante du sens engendrée par la polysémie de l'image et de cerner le champ des interprétations ainsi que, de guider le lecteur vers une interprétation plus restreinte.

La fonction d'ancrage, selon Barthes, est la fonction la plus fréquente, qui se manifeste essentiellement dans les publicités ou la photographie de la presse. Cependant, quand le message linguistique entretient une relation d'ancrage avec le message iconique, ce dernier devient le centre d'information. Sur ce Barthes ajoute : « *Lorsque la parole a une valeur substitutive (d'ancrage, de contrôle), c'est l'image qui détient la charge informative.* »¹⁷ (R. Barthes, Op. Cit, p.05).

I-6-2-La fonction de relais

Roland Barthes définit la fonction de relais comme suit : « *La fonction de relais [...] on la trouve surtout dans les dessins humoristiques et les bandes dessinées. Ici la parole [...] et l'image sont dans un rapport complémentaire* ». Il ajoute : « *Lorsque la parole a une valeur diégétique de*

¹⁶ (Roland Barthes, cité par Myriam Tsimbidy).

¹⁷ (R. Barthes, Op. Cit, p.05)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

relais, l'information est plus coûteuse »¹⁸ (Ibid). La fonction de relais a pour but d'apporter des informations supplémentaires jugées par coûteuses, que le message iconique ne peut pas ou difficilement transmettre ou que l'image ne peut les présenter explicitement ainsi que de compléter le sens communiqué par cette dernière et de guider le lecteur dans l'exploration et dans la lecture de l'image ou du même. Dans ce sens il ajoute : «cette parole-relais devient très importante, où le dialogue n'a pas une fonction simple d'élucidation mais où elle fait véritablement avancer l'action en disposant, dans la suite des messages, des sens qui ne se trouvent pas dans l'image.»¹⁹ (Ibid, p.05).

La fonction de relais enrichit également le message iconique par des valeurs qui lui sont étrangères et implique une complémentarité texte-image. Cette dernière, se trouve principalement dans les dessins humoristiques tels que les mêmes Internet et les bandes dessinées.

I-7- Les types d'image :

I-7-1-la bande dessinée :

La bande dessinée est un art séquentiel. Elle raconte une histoire (réaliste ou non) par une succession de dessins et de textes dans des cases (parfois une BD peut être muette).

Les personnages y parlent généralement à l'aide de bulles (appelées des phylactères) ou d'onomatopées pour exprimer leurs paroles, leurs pensées ou encore leurs cris et émotions. [Will Eisner](#), un des plus grands auteurs américains de bande dessinée, l'a définie (avant l'émergence d'Internet) comme « la principale application de l'[art séquentiel](#) au support papier »²⁰ [Will Eisner](#), *Le Récit graphique : narration et bande dessinée*, [Vertige Graphic](#), 2002 (ISBN 2-7560-1983-6).

Dans le cadre de la nouvelle réforme, l'école primaire algérienne accorde une grande place à la BD dans ses manuels scolaires, citant à titre d'exemple le manuel scolaire de la quatrième année primaire qui est envahi de bandes dessinées exploitées par l'enseignant, l'image si –dessus la représentant (projet01 _séquence02) :

¹⁸ (Ibid).

¹⁹ (Ibid, p.05).

²⁰ [Will Eisner](#), *Le Récit graphique : narration et bande dessinée*, [Vertige Graphic](#), 2002 (ISBN 2-7560-1983-6)

Chapitre I : L'image en classe de FLE



I-7-2-La photographie :

Le dictionnaire Larousse propose la définition suivante de la photographie : « *c'est une technique permettant de fixer l'image des objets sur une face rendue sensible à la lumière par des procédés chimiques* »²¹. (Larousse, 1999 : 208).

Le mot « photographie » signifie littéralement « dessin avec de la lumière » : il a été créé à partir des mots grecs *phôs* (génitif: *phôtos*) signifiant « lumière » et *graphê* signifiant « dessin ou écriture ». Le mot est apparu dans les premières années 1830. La technologie qui a conduit à l'invention de la photographie combine deux sciences distinctes : **l'optique**, avec la convergence des rayons lumineux pour former une image à l'intérieur d'une caméra, et **la chimie**, pour permettre à cette image d'être capturée et enregistrée en permanence sur un support photosensible (sensible à la lumière). Elle se caractérise par rapport aux autres types de l'image fixe par sa construction la plus proche du réel.

En didactique des langues, les images photographiques (les photos) sont utilisées comme une solution à une problématique fondamentale d'enseignement : comment travailler la compréhension des textes écrits avec les apprenants ? Car l'utilisation de l'image photographique suscite chez les apprenants l'implication nécessaire à la création de conditions favorables à l'appropriation du sens du message linguistique. Et voici une image de type photo proposée par le manuel scolaire de la 4^{ème} primaire:

²¹ (Larousse, 1999 : 208).

Chapitre I : L'image en classe de FLE



I-7-3- L'affiche :

C'est un support de communication de format variable qui permet de diffuser un message et d'attirer l'attention d'une cible en particulier. Une affiche publicitaire peut être constituée de : messages verbaux : texte, slogan ; messages visuels : représentation d'une marque, d'un produit, etc...

Elle gagne ses lettres de noblesses à la fin de 19ème siècle avec des illustrateurs comme Jules Chéret ou Alphonse Mucha et des peintres comme Toulouse-Lautrec, qui ne dédaignent plus y avoir recours comme moyen d'expression. Le support de l'image reste principalement le papier dont les épaisseurs et les formats varient en fonction des commandes et des lieux de destination.

Dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères ce genre d'images est beaucoup sollicité par les enseignants, ces affiches didactiques qu'elles soient produites par l'enseignant ou qu'elles viennent d'un éditeur, les images sont choisies en fonction de la pertinence du thème traité, et adapté à l'âge des apprenants et tiré de leur vécu. Les affiches sont des supports de l'enseignement par excellence, car elles suscitent la recherche, la réflexion et l'interactivité des apprenants entre eux ainsi qu'avec l'enseignant.

Voici un exemple qui montre l'exploitation des affiches dans une activité de réalisation d'un projet où les apprenants collent des affiches portant les membres de la famille pour obtenir à la fin l'arbre de la famille :



I-8- Statut de l'image en didactique du FLE :

Depuis l'Antiquité, l'image est au centre de la réflexion philosophique et didactique. « *Imitatrice, elle trompe pour Platon, éduque pour Aristote. Détourne de la vérité ou au contraire conduit à la connaissance* »²² (Ardon, 2002). Son utilisation pour l'apprentissage des langues a été formellement recommandée depuis le XVIIe siècle (Legendre et al., 1993). Dans l'histoire de la didactique des langues étrangères, l'image a joué plusieurs rôles. On l'utilisait pour illustrer la situation de communication et pour éviter la traduction en classe de langues. La méthodologie SGAV a ensuite fait, « *la part belle aux images à partir des années 1950 [...]. Les dessins servent à traduire visuellement les énoncés afin de faciliter l'accès au sens* »²³ (Muller, 2014). De nos jours, « *notre civilisation se définit en tant que civilisation de l'image. [...] il est indéniable que nous sommes entourés d'images, habités, occupés par elles. Notre vie quotidienne s'écoule au milieu de dispositifs qui communiquent et dont les images sont les données les plus avantageusement immédiates et universelles* »²⁴ (Margarito, 2005). Effectivement, nous vivons actuellement dans une civilisation de l'image qui joue, par excellence, un rôle primordial dans la construction de la mentalité et des représentations des individus.

²² (Ardon, 2002)

²³ (Muller, 2014)

²⁴ (Margarito, 2005).

Chapitre I : L'image en classe de FLE

L'image qu'elle soit fixe, animée ou numérique, accompagnée ou non du texte linguistique, constitue une composante essentielle de la société. Elle « *apparaît donc comme un principe dynamique qui ouvre l'accès à la réalité qu'elle reproduit, le tout par le truchement d'une langue sans laquelle elle reste muette* »²⁵ (Demougin, 2012). En didactique du FLE, ce sont les approches communicatives qui ont fait recentrer la problématique de l'image dans la réflexion didactique et qui ont légitimement entraîné son introduction dans le processus d'apprentissage du FLE (Demougin, 2012).

I-9- L'apport de l'image à la pédagogie du FLE :

Dans les classes de FLE, les enseignants doivent trouver des outils appropriés pour promouvoir la communication et inspirer les apprenants à parler. Dans ces conditions, il s'avère que l'image possède indéniablement un atout précieux qui peut solliciter et motiver les apprenants à intervenir verbalement. Les enseignants de FLE devraient s'intéresser à l'image « *en tant que système de signes organisés déterminant des significations et provoquant des interprétations; elle est un langage* »²⁶ (Huynh et Di Rosa 2008). Yaiche (2002) souligne l'impact de l'usage inévitable de l'image dans la classe de FLE, et regrette même que, les images sont encore rarement utilisées comme support ou objet d'apprentissage. En effet, dans l'enseignement des langues étrangères, les images ont de nombreuses fonctions. Tardy (1975) assigne à l'image les quatre fonctions suivantes : motiver, illustrer, induire l'imagination ainsi que le rêve et fonctionne comme un médiateur intersémiotique entre la langue maternelle et la langue cible. Pour Robert, (2008), mise à part la fonction esthétique, l'image possède les fonctions suivantes :

- fonction explicative ou argumentative : dans ce cas, l'image permet de faciliter le travail de l'enseignant en lui évitant les longues explications et le recours à la langue maternelle.
- fonction d'information et d'illustration qui favorise chez l'apprenant sa faculté d'anticipation.
- fonction narrative qui sert de support et de déclencheur d'interactions et d'activités variées qui permettent de favoriser une expression créative.

En abordant le recours aux oeuvres picturales en classe de FLE, Pauzet (2003) constate que les images « *servent essentiellement de point de départ pour des activités linguistiques* ». Ces activités pourraient concerner, selon Pauzet (2003) : l'expression écrite telle que "décrire le physique d'une personne".

- La compréhension écrite (associer un dialogue transcrit à une scène).
- L'acquisition du lexique (nommer les objets, les formes, les couleurs, etc.)

²⁵ (Demougin, 2012)

²⁶ (Huynh et Di Rosa 2008)

Chapitre I : L'image en classe de FLE

- La grammaire (utiliser certaines formes grammaticales telles que "question formelle" et "question informelle" à partir d'une situation représentée par une image).
- La compréhension orale (écouter le document et trouver l'image correspondante).
- L'expression orale. Les images permettent de déclencher les débats au sein de la classe de FLE et de convier les apprenants à la prise de positions affectives.

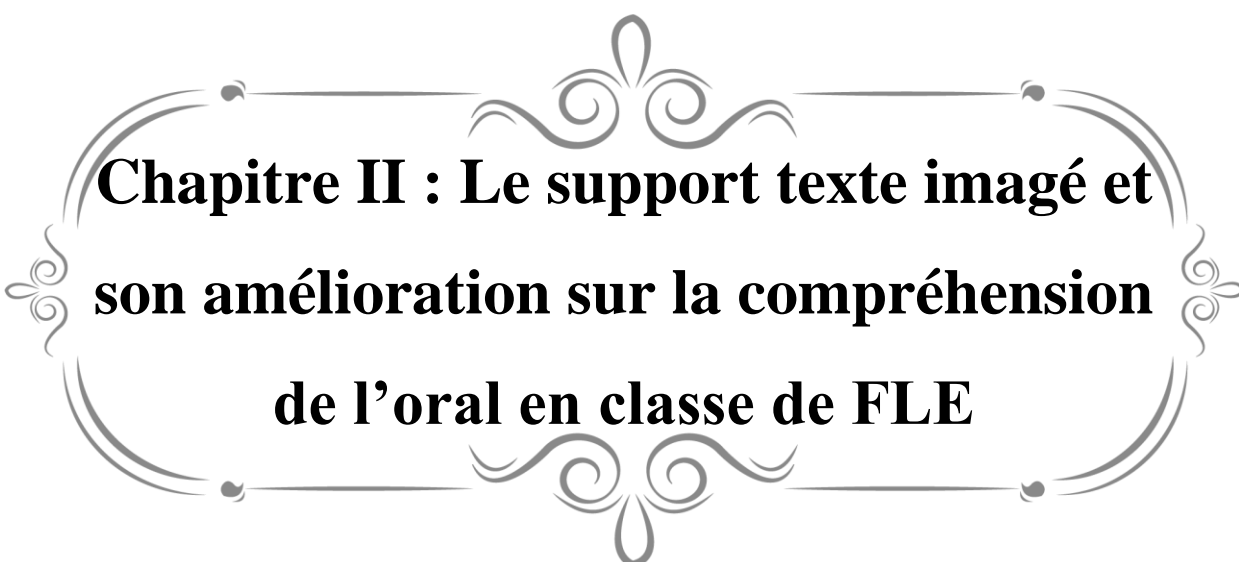
D'après cet inventaire d'activités liées aux images dans les manuels de FLE, Pauzet (2003) considère que celles-ci continuent à être utilisées seulement « *pour leur valeur illustrative* ». En effet, le rôle des images ne se limite pas aux seuls aspects illustratifs. Elles « *sont là pour faire rêver, séduire, faire sourire ; elles permettent d'expliquer, d'identifier, de repérer, de témoigner, de dénoncer ou de provoquer* »²⁷ (Muller, 2014). Il nous semble que la fonction essentielle que l'on pourrait attribuer à l'image est sa capacité de susciter la créativité chez les apprenants. L'image implique l'engagement des apprenants et les incite à être plus actifs et créatifs dans ses interactions avec les autres. Loin d'être un handicap, « *l'image facilite une multiplicité d'interprétations et permet à la créativité de se développer* » (Muller, 2014). En effet, plus les photos sont difficiles à comprendre, ambiguës et floues, plus elles sont sujettes à des lectures plurielles, à des commentaires, à des récits et à de multiples interprétations laissant une place importante à l'imagination et à la créativité²⁸. (Yaiche, 2002).

I-10- Conclusion :

Dans ce premier chapitre, nous avons vu que l'image joue un rôle très important en tant que support visuel qui facilite la compréhension et la mémorisation chez l'apprenant, et qu'elle le rend plus performant et plus motivé dans son apprentissage.

²⁷ (Muller, 2014).

²⁸ (Yaiche, 2002).



**Chapitre II : Le support texte imagé et
son amélioration sur la compréhension
de l'oral en classe de FLE**

II-1-Introduction :

L'apprentissage du français langue étrangère implique le développement de plusieurs compétences linguistiques, dont la compréhension orale occupe une place primordiale. La capacité à comprendre et interpréter les messages oraux est essentielle pour communiquer efficacement dans une langue étrangère. Cependant, la compréhension de l'oral peut représenter un défi pour de nombreux apprenants, notamment ceux de la 4^{ème} A.P

Ce niveau marque une période critique dans le parcours scolaire des apprenants de FLE. A ce stade, ils ont généralement acquis des compétences de base en termes de vocabulaire et de grammaire, mais ils peuvent encore rencontrer des difficultés lorsqu'il s'agit de comprendre des conversations, des enregistrements audio ou des discours authentiques en français. Ces difficultés peuvent être exacerbées par des facteurs tels que la vitesse de la parole, la complexité de structures linguistiques et le manque d'exposition à des situations de communication réelles.

Dans ce contexte, l'utilisation du texte imagé en tant que support pédagogique offre des perspectives intéressantes pour améliorer la compréhension de l'oral chez les apprenants de la 4^{ème} AP. Les supports visuels, tels que les images, les illustrations et les graphiques, peuvent fournir des indices visuels qui facilitent la compréhension du texte oral en permettant aux apprenants de faire des associations entre les informations visuelles et les éléments auditifs. De plus, les supports visuels peuvent aider à renforcer l'engagement des apprenants et à susciter leur intérêt pour le contenu oral.

Dans cette étude, nous visons à explorer l'impact didactique du texte imagé en compréhension de l'oral en classe de FLE pour les apprenants de la 4^{ème} AP. dans ce chapitre, nous examinerons les théories sous-jacentes à l'utilisation du texte imagé, les avantages qu'il peut offrir en termes de compréhension orale et les différentes approches pédagogiques qui peuvent être adoptées pour intégrer efficacement le texte imagé dans l'enseignement de la compréhension orale.

II-2- Contexte de l'étude

Dans le contexte actuel de l'enseignement du FLE, la compréhension orale joue un rôle crucial dans le développement des compétences linguistiques des apprenants. En particulier, pour ceux de la 4^{ème} AP, qui se trouvent dans une phase critique de leur apprentissage, il est donc essentiel de trouver des méthodes pédagogiques efficaces pour renforcer leur compréhension de l'oral.

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

La quatrième année primaire représente un moment clé dans le parcours scolaire des apprenants de FLE. A ce stade, les apprenants ont généralement acquis des bases solides en vocabulaire et en grammaire ; néanmoins, ils rencontrent des difficultés pour comprendre l'oral, précisément en raison des aspects culturels, de la vitesse de la parole et de la complexité des discours authentiques.

C'est dans ce contexte que l'utilisation du texte imagé comme support pédagogique pourrait offrir des avantages significatifs. Les supports visuels, tels que les images et les illustrations, peuvent aider les apprenants à établir des connexions entre le texte oral et les informations visuelles, facilitant ainsi la compréhension globale du discours. De même, les supports visuels peuvent fournir des indices visuels aidant les apprenants à repérer les informations clés, à faire des inférences et à développer leur compétence d'écoute active.

En mettant en place cette étude, nous cherchons à nous, le comment, fournir des informations de la part des enseignants travaillant avec des apprenants de la 4^{ème} AP, afin qu'ils puissent intégrer de manière optimale le texte imagé dans leurs pratiques pédagogiques et ainsi favoriser le développement des compétences en compréhension orale de leurs apprenants.

II-3- L'oral en classe de FLE

« L'oral est la porte d'entrée vers la communication authentique et la pleine maîtrise d'une langue étrangère. »²⁹

L'oral en classe du FLE de tous niveaux confondus est un aspect important de l'apprentissage. Il permet aux apprenants de pratiquer la communication orale et de développer leurs compétences linguistiques dans un contexte réel qui est la classe. Parmi ces aspects :

II-3-1- Pratique de la conversation :

Les apprenants doivent avoir l'occasion de s'exprimer oralement en français de manière régulière. Les activités de conversation peuvent prendre différentes formes, telles que des jeux de rôle, des débats, de discussions en groupe ou des présentations.

²⁹ Proverbe français

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

II-3-2- Correction et feedback :

Les enseignants jouent un rôle crucial dans la correction et le feedback des apprenants lors des activités orales. Ils devront encourager les apprenants à s'exprimer librement tout en leur fournissant des indications sur les erreurs à corriger et les points à améliorer.

II-3-3- Vocabulaire et expressions :

Les apprenants doivent être exposés à un large éventail de vocabulaire et d'expressions pour enrichir leur répertoire linguistique. Les activités orales peuvent inclure l'apprentissage de phrases clés, d'expressions idiomatiques et de vocabulaire spécifique à des situations de communication.

II-3-4- prononciation et intonation :

Une attention particulière doit être accordée à la prononciation et à l'intonation. Les apprenants devront apprendre à prononcer correctement les sons français et à utiliser l'intonation appropriée pour communiquer efficacement

II-3-5- Confiance et prise de parole :

Les apprenants en leur classe doivent se sentir en confiance pour s'exprimer oralement en français, même s'ils commettent des erreurs. Les enseignants créent un environnement bienveillant qui encourage la prise de parole et valorise les efforts des apprenants.

« L'oral en classe de FLE est un véritable laboratoire de la langue, où les apprenants peuvent explorer, expérimenter et prendre des risques pour progresser. »³⁰ Claire Bourguignon Pour Enseigner les Langues avec le CECRL, clés et conseils, Edition, Paris, 2010

L'oral en classe de FLE, dans sa globalité, vise à développer les compétences de communication des apprenants, à renforcer leur confiance en eux et à les préparer à interagir dans des situations de la vie quotidienne où le français est utilisé.

II-4-Compréhension de l'oral en français langue étrangère en classe de quatrième année primaire

³⁰ Claire Bourguignon *Pour Enseigner les Langues avec le CECRL, clés et conseils*, Edition, Paris, 2010

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

Elle est sans doute un défi pour les apprenants de la 4^{ème} AP, car ils sont confrontés à des discours authentiques et variés, à une vitesse de parole rapide. Ils peuvent rencontrer des difficultés pour comprendre des conversations courantes, des enregistrements audio.

Il est donc nécessaire de développer chez les apprenants de ce cycle des compétences spécifiques en compréhension de l'oral. Cela implique de les familiariser avec différents types de discours, de les entraîner à identifier les informations clés, à faire des inférences et à suivre des instructions orales. Elle est une compétence active qui nécessite une écoute attentive, la prise de notes et la capacité à reconstruire le sens global du discours.

*« La compétence orale en FLE ne se limite pas à parler coorrectement, mais implique également l'écoute active, la compréhension et l'adaptation aux différents contextes de communication. »*³¹**Martine Pillette Language World 2011. Cross-curricular contexts for learning and authentic resources ; p, 13**

En classe de 4^{ème} AP, les activités d'écoute en FLE peuvent inclure l'écoute de dialogues d'enregistrements audio, de comptines, de vidéos et de courts métrages adaptés au niveau des apprenants. Les enseignants de leur part, peuvent utiliser des stratégies telles que la pré-écoute pour activer les connaissances préalables des apprenants, la visualisation d'images ou de supports visuels pour faciliter la compréhension, la répétition d'écoutes et la pratique de la prise de notes.

II-5- Caractéristiques des apprenants de cette tranche d'âge

Les apprenants de la 4^{ème} AP, généralement âgés de 09 à 10 ans, présentent certaines caractéristiques qui influencent leur apprentissage du français langue étrangère. Nous les présentons comme suit :

II-5-1- développement cognitif :

*« Le développement cognitif consiste à construire des structures mentales qui permettent de comprendre et de donner un sens au monde qui nous entoure. »*³² Jean Piaget, *La naissance de l'intelligence chez l'enfant* ; p, 123

³¹ **Martine Pillette Language World 2011. Cross-curricular contexts for learning and authentic resources ; p, 13**

³² Jean Piaget, *La naissance de l'intelligence chez l'enfant* ; p, 123

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

Les apprenants de cette tranche d'âge ont généralement développé des capacités cognitives de base, telles que la mémoire, l'attention et la capacité à raisonner. Leur pensée devient abstraite et ils sont capables de comprendre des concepts complexes.

II-5-2- Curiosité et motivation :

Ces apprenants sont souvent curieux et motivés pour apprendre de nouvelles choses, ils sont ouverts à l'exploitation de nouvelles langues et culture, ce qui crée un environnement propice à l'apprentissage du FLE.

II-5-3- Capacités linguistiques :

A ce stade, les apprenants ont déjà développé des compétences de base dans leur langue maternelle et ont acquis un certain niveau de compétences en lecture, en écriture et en communication orale. Ils sont capables de comprendre et de produire des phrases simples.

II-5-4- Besoin de soutien visuel et concret :

Ils peuvent bénéficier de supports visuels concrets pour faciliter leur compréhension. Les images, les illustrations et les gestes peuvent aider à renforcer leur compréhension du langage et à faciliter l'acquisition de nouveaux mots et structures.

En tenant compte de ces caractéristiques des apprenants de la 4^{ème} AP, les enseignants de FLE arrivent à adapter leurs méthodes pédagogiques pour favoriser un apprentissage efficace et motivant, ils peuvent incorporer des activités interactives, des supports visuels, des jeux de rôle et des opportunités d'interaction sociale pour stimuler l'apprentissage et répondre aux besoins spécifiques des ces apprenants en matière de compréhension de l'oral en FLE.

II-6- Enjeux et difficultés spécifiques liés à la compréhension orale chez les apprenants algériens de la 4^{ème} AP

« Les enjeux de la compréhension orale résident dans la capacité à comprendre des discours authentiques, avec leurs variations de vitesse, d'accent, de registre et d'intonation, tout en traitant simultanément les informations linguistiques et contextuelles. »³³ Françoise Grellet, Développer les capacités d'écoute ; p, 47

³³ Françoise Grellet, Développer les capacités d'écoute ; p, 47

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

La quasi-totalité des apprenants algériens en leur classe de FLE, sont confrontés à des enjeux et des difficultés en séance de la compréhension de l'oral, qui peut affecter négativement son niveau de son oral voire de son écrit en rédaction, et qui sont nombreux :

II-6-1- Niveau de maîtrise de la langue :

Nos apprenants débutant du FLE, possèdent un registre linguistique et lexical limité à ce stade de leur apprentissage. Ils peuvent avoir des difficultés à comprendre les structures grammaticales et le vocabulaire complexe utilisés dans les discours oraux.

II-6-2- Manque d'exposition à la langue française :

En Algérie, l'arabe est la langue principale et l'enseignement du français en tant que langue étrangère commence généralement à partir de la troisième année primaire. Les apprenants de la 4^{ème} AP, qui ont déjà acquis un minimum de savoir en FLE. Les apprenants du niveau 4^{ème} ont un manque d'exposition encore prématuré à la langue française, ce qui peut rendre la compréhension orale plus difficile.

II-6-3- Influence de la langue maternelle :

L'influence de la langue maternelle qui est l'arabe, peut entraîner des interférences linguistiques lors de la compréhension orale en français. Les différences de structures grammaticales, de prononciation et de vocabulaire entre l'arabe et le français peuvent représenter un défi pour les apprenants.

II-6-4- Taille de classes et manque d'interaction :

Les classes en Algérie dans sa généralité, qui peuvent être surchargées, influencent de manière négative sur l'apprentissage du FLE sur le niveau linguistique de l'apprenant ; d'où, cela limite les opportunités d'interaction individuelle avec les enseignants et les pairs, et aurait un impact sur la pratique de la compréhension orale, qui nécessite souvent des activités interactives et des échanges verbaux.

En somme, pour relever ces défis, il est important d'adopter des approches pédagogiques adaptées au contexte de l'école algérienne. Les enseignants, de leur part, peuvent utiliser des

supports visuels, comme des images ou des vidéos ou des supports au moins imagés, pour faciliter la compréhension, encourager les activités de groupe et les interactions entre les apprenants.

II-7- Importance de la compréhension orale dans l'apprentissage du FLE dans les écoles primaires algériennes

« La compréhension orale est une compétence essentielle dans l'apprentissage du FLE en Algérie, car elle permet aux apprenants de développer leur capacité à comprendre et à s'exprimer dans des situations de communication réelles. »³⁴ Ahmed Bouhouch, La compréhension orale de FLE : enjeux et perspectives.

La compréhension orale occupe une place primordiale dans l'apprentissage du FLE dans les écoles algériennes. De nombreuses raisons qui mettent en évidence l'importance de la compréhension orale dans l'apprentissage du FLE en Algérie. Voici quelques unes :

II-7-1- Acquisition du vocabulaire et des structures linguistiques :

En écoutant des conversations, des dialogues, des enregistrements audio et des vidéos en français, les apprenants sont exposés à un vocabulaire et à des structures linguistiques authentiques. La compréhension de l'oral leur permet d'acquérir de nouveaux mots, d'améliorer leur prononciation et de comprendre comment les mots et les phrases sont utilisés dans un contexte réel

II-7-2- Développement de l'écoute active :

Elle nécessite une écoute active, c'est-à-dire la capacité à comprendre et à traiter les informations auditives de façon efficace. En développant cette compétence, les apprenants deviennent capables de suivre des conversations, de saisir les points clés, de reconnaître les intentions et les émotions des locuteurs en parlant.

II-7-3- Interaction et communication :

La compréhension orale favorise l'interaction et la communication entre les apprenants. En écoutant et en réagissant aux messages oraux, les apprenants peuvent participer à des dialogues, des jeux de rôle et des activités interactives qui renforcent leur compétence à s'exprimer et à comprendre le français.

³⁴ Ahmed Bouhouch, La compréhension orale de FLE : enjeux et perspectives.

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

Il est à dire que les enseignants du cycle primaire du FLE, sont amenés à consacrer du temps et des ressources à la compréhension orale dans les écoles algériennes ; ils peuvent intégrer des activités d'écoute authentiques et variées dans leurs cours, utiliser des supports multimédias, fournir des opportunités d'interaction orale et encourager les apprenants à écouter activement dans des contextes diversifiés.

II-8- Utilisation du texte imagé en classe de FLE pour améliorer la compréhension de l'oral chez l'apprenant de la 4^{ème} AP algérien.

Cette approche pédagogique serait un outil précieux pour améliorer la compréhension de l'oral chez les apprenants de ce niveau ledit ci-dessus. Les images sont des concepts visualisés qui aident ces apprenants à visualiser des informations auditives. Elles aussi, permettent de représenter visuellement le vocabulaire, les objets et les idées, ce qui facilite la compréhension global du message oral.

De même, l'utilisation de textes imagés fournit un soutien visuel qui facilite la compréhension des mots, des phrases et des structures grammaticales utilisés dans les discours oraux. Ainsi, les images aident les apprenants à relier les mots à leur signification et à saisir le sens entier du message.

Les images sont un moyen solide pour la mémorisation. Les enfants apprenants sont plus susceptibles de se souvenir des informations lorsque celles-ci sont associées à des images visuelles.

Pour mettre en œuvre cette approche, il est porté aux enseignants de sélectionner des textes imagés pertinents pour les apprenants de ce cycle, en tenant compte de leurs intérêts et de leur niveau de langue, afin de les encourager à décrire les images, à formuler des hypothèses sur ce qui se passe, ensuite, à poser des questions et à interagir les uns avec les autres. Par celle-là, l'apprenant arrive bien à améliorer son expression orale et à se sentir plus confiant dans sa capacité à comprendre et à communiquer en français.

II-9- Les avantages de l'utilisation du texte imagé dans l'enseignement de la compréhension de l'oral

Les images fournissent un contexte visuel qui aide les apprenants à comprendre les informations orales en classe contextuelle plus large. Elles permettent également de créer des situations, des scènes ou des histoires qui les aident à saisir les sens global du discours.

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

« Les textes imagés sont des supports pédagogiques précieux pour stimuler l'imagination des apprenants, favoriser leur engagement et faciliter la compréhension des messages oraux. »³⁵

Claire Bourguignon ; Pour enseigner les langues avec le CECRL: clés et conseils Delagrave pédagogie et formation, ISSN 1298-2067 Pédagogie et formation, ed, 2010 ; p,101

Les textes imagés sont généralement attrayants et captivants pour les apprenants, ce qui suscite leur intérêt et augmente leur motivation. Ce support stimule la curiosité et l'imagination des apprenants ; d'om, il les incite à s'impliquer activement dans la tâche d'écoute et à développer leur compréhension orale. Il crée chez les apprenants un environnement d'apprentissage dynamique, interactif et stimulant.

II-9-1- Fonctions et rôle des supports visuels (images, illustrations)

Les supports visuels tels que les images et les illustrations jouent un rôle important dans l'apprentissage des langues, ils remplissent plusieurs fonctions qui facilitent la compréhension et l'acquisition des connaissances.

« Les textes imagés offrent aux apprenants de FLE une opportunité d'explorer la culture à travers des illustrations, des photos ou des bandes dessinées, enrichissant ainsi leur compréhension de langue et de la société. »³⁶ Frédéric Jacquet

Ils aident à illustrer les concepts linguistiques et les idées abstraites. Ils donnent aussi vie aux mots et aux phrases, ce qui facilite la compréhension et l'assimilation des informations. Ces illustrations clarifient les sens de mots et aider à saisir les nuances et les contextes d'utilisation.

II-10- Impacts de l'utilisation du texte imagé sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

Dans sa globalité, l'utilisation du texte imagé dans le processus de l'enseignement de la compréhension de l'orale en classe de français langue étrangère repose sur des impacts positifs sur l'apprenant.

³⁵ Claire Bourguignon ; Pour enseigner les langues avec le CECRL: clés et conseils Delagrave pédagogie et formation, ISSN 1298-2067 Pédagogie et formation, ed, 2010 ; p,101

³⁶ Frédéric Jacquet

Chapitre II : Le support texte imagé et son amélioration sur la compréhension de l'oral en classe de FLE

Des images diffusées dans un texte, offrent des détails visuels aidant l'apprenant à comprendre les informations spécifiques dans le discours oral. En lisant un texte imagé, l'apprenant peut se référer aux éléments visuels plus que celui du non visuel, pour saisir les détails et les nuances du message. Aussi, les images associées aux mots et aux phrases permettent aux apprenants de mieux mémoriser et d'assimiler le vocabulaire.

II-11- Conclusion :

En conclusion, l'utilisation du texte imagé dans l'enseignement de la compréhension de l'oral en classe de FLE pour les apprenants de la 4^{ème} AP présente de nombreux avantages.

Ainsi les images et les illustrations jouent un grand rôle dans la facilitation de la compréhension de l'oral et dans l'amélioration des compétences linguistiques des apprenants. Elles rendent suscitant l'intérêt de ces apprenants, stimulent leur curiosité et favorisent leur participation active dans les activités d'écoute.

*« Les textes imagés offrent aux apprenants de FLE une alternative visuelle qui facilite la compréhension, la mémorisation et la réutilisation des éléments linguistiques dans des situations de communication authentiques. »*³⁷, Jean-Marc Defays, L'utilisation des images en classe de FLE –CIEP- Centre international d'études pédagogiques

Un texte imagé met en valeur l'importance de l'oral en classe de FLE en tant que compétences clé pour la communication, l'expression de soi et l'exploration de la langue et de la culture. Des images soulignent l'importance et l'intérêt de développer la confiance en soi et la capacité à s'adapter aux différents contextes de communication orale.

³⁷ Jean-Marc Defays



Chapitre III : La partie pratique

Chapitre III : La partie pratique

L'image joue un rôle très important dans l'apprentissage d'une langue étrangère elle aide l'apprenant pour enrichir leur vocabulaire, donc la présence de l'image en classe est susceptible d'influencer l'affect, l'esprit et l'état d'âme de l'être et spécialement lorsqu'il s'agit de l'apprentissage des langues étrangères, où les sentiments, les jugements voire les attitudes des apprenants sont significatifs car ils peuvent agir sur leurs performances.

L'enseignant n'introduit l'image comme support centrale de son enseignement qu'en fonction de ses connaissances et de ses convictions personnelles, leur point de vue est que l'image comporte un grand nombre d'informations visuelles et qu'elle se prête donc à de multiples lectures et interprétation. Elle est à la fois l'équivalent sémantique du fragment d'énoncé, elle est capable d'éviter la langue maternelle, donc d'empêcher, de quitter la traduction.

Dans ce cas elle permet de naître un transcodage du sens étranger dans un sens iconique évident, directement accessible et elle permet aussi aux apprenants d'accéder à la compréhension des unités de la langue cible, elle apparaît pour les aider à la compréhension et à l'expression orale et écrite.

Dans cette partie pratique nous tenterons à travers une activité expérimentale de vérifier l'apport et l'efficacité de l'image dans la compréhension orale dans une classe de 4AP (classe de FLE), ce qui permettra au même temps la vérification de nos hypothèses .

III-1-Echantillonnage:

Pour réaliser cette activité, nous avons choisi comme échantillonnage, deux groupes d'une même classe de 4^{ème} AP de l'école 1^{er} Novembre 1954 Bou-Saada sise M'sila_

La classe est composée de 28 apprenants âgés de 9 à 10 ans. Nous avons travaillé sur la séquence 01 du projet 03 du manuel scolaire de la 4AP 2^{ème} génération, l'activité de l'oral compréhension .


Les images ci-après montrent les titres de notre choix :

Chapitre III : La partie pratique

Projet 3

A la mer !

séquence 1 : Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?
séquence 2 : A la piscine.
séquence 3 : Que s'est-il passé ?



A la fin du projet 3, nous allons réaliser un présentoir des dessins de nos histoires.


SÉQUENCE 1

1 Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

A Écoute, puis réponds à la question.

Quelle histoire racontera grand-mère ?

Yacine : C'est une belle plage, grand-mère !
Grand-mère : Tu vas te baigner avec tes cousins, maintenant ?
Yacine : Non, je ne vais pas me baigner. Je construis un petit château sur le sable.
Grand-mère : Tu dois utiliser le seau pour ramener de l'eau.
Yacine : Le seau est cassé. Il est inutile.
Grand-mère : Demain, tu achèteras un autre seau. Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?
Yacine : Non. Raconte-moi l'histoire, grand-mère !
Grand-mère : Ce soir, je te raconterai l'histoire de la grande aventure de la goutte d'eau.



B Écoute, puis dis ce que fait Yacine à la plage.

1 Ta/ton camarade lit la phrase, tu dis vrai ou faux.


- Yacine va se baigner avec ses voisins.
- Yacine construit un château sur le sable.
- Yacine doit utiliser une bouteille pour ramener de l'eau.

2 Lis le dialogue, puis réponds à la question.

- Quand Yacine achètera un autre seau ?

3 Recopie la phrase juste pour répondre à la question.

- Est-ce que Yacine connaît l'histoire de la petite goutte d'eau ?
Oui, Yacine connaît l'histoire de la petite goutte d'eau.
Non, Yacine ne connaît pas l'histoire de la petite goutte d'eau.



4 Avec ta/ton camarade, imagine un autre titre du dialogue.

C Maintenant, relis le dialogue et joue avec tes camarades.

72 soixante-douze

Chapitre III : La partie pratique

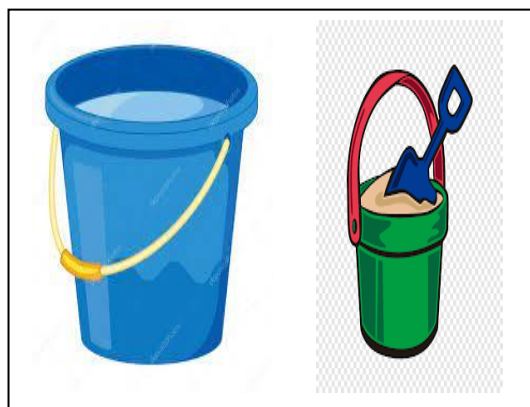
Le premier groupe d'apprenants, avec qui nous avons effectué notre travail est appelé groupe expérimental, là où nous avons montré aux enfants apprenants, l'image accompagnant le texte oral et pour le deuxième groupe nous avons montré uniquement le texte oral pour avoir un groupe témoin

III-2-Présentation et déroulement de l'activité expérimentale:

Cette activité est réalisée en deux étapes:

Etape 01 :

Pour le groupe expérimental, l'enseignant a demandé aux apprenants d'ouvrir le manuel scolaire page 71-72 en observant les images présentées par ce dernier. Puis il explique oralement le texte (le dialogue), en affichant d'autres images au tableau afin d'élargir l'imagination de l'apprenant et au même temps pour lui faciliter la mémorisation et la rétention des mots des objets cités dans le texte oral .Et voici les images affichées au tableau :



Pour le groupe témoin, on a refait l'étape précédente mais sans utiliser le manuel scolaire et sans afficher des images c'est-à-dire l'enseignant explique uniquement le texte oral .

Chapitre III : La partie pratique

Et voici le support oral (le dialogue) :

Quelle histoire racontera grand-mère ?

Yacine : C'est une belle plage, grand-mère !

Grand-mère : Tu vas te baigner avec tes cousins, maintenant ?

Yacine : Non, je ne vais pas me baigner. Je construis un petit château sur le sable.


Grand-mère : Tu dois utiliser le seau pour ramener de l'eau.

Yacine : Le seau est cassé. Il est inutile.

Grand-mère : Demain, tu achèteras un autre seau. Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Yacine : Non. Raconte-moi l'histoire, grand-mère !

Grand-mère : Ce soir, je te raconterai l'histoire de la grande aventure de la goutte d'eau.



-Etape 02 :

A travers des questions de compréhension autour du texte et un exercice portant sur l'utilisation des mots présentés lors de la première étape, nous visons la vérification de l'efficacité de ce support (l'image) pour la compréhension et l'acquisition des mots et ce n'est qu'avec la comparaison des résultats des deux groupes (groupe expérimental et groupe témoin).

Les questions de compréhension posées aux deux groupes :

Qui parle dans le dialogue ?

Où sont-ils ?

Que fait Yacine ?

Quand Yacine achètera un autre seau ?

Est-ce que Yacine connaît l'histoire de la petite goutte d'eau ?

Quand la grand-mère racontera à Yacine l'histoire de l'aventure de la goutte d'eau ?

Exercice (Pour les deux groupes) :

Consigne :

Complète le texte du dessous par les mots suivants : un seau - un château - la plage - le sable

Yacine va à..... avec sa famille. Il construitsur

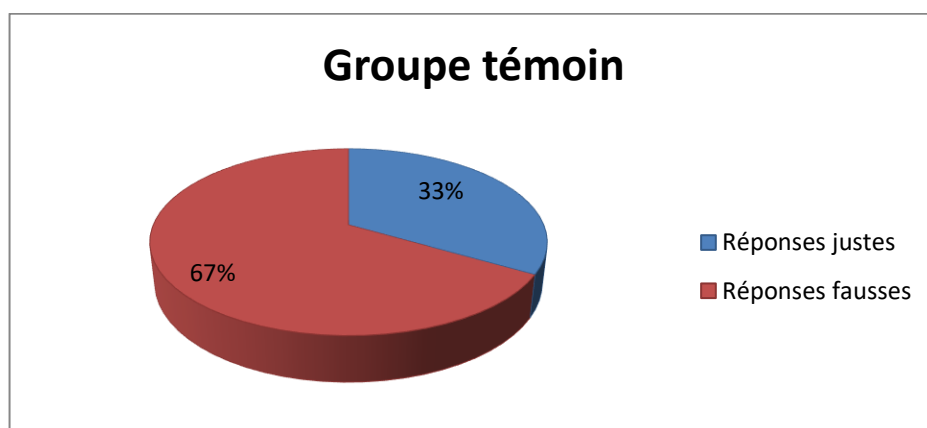
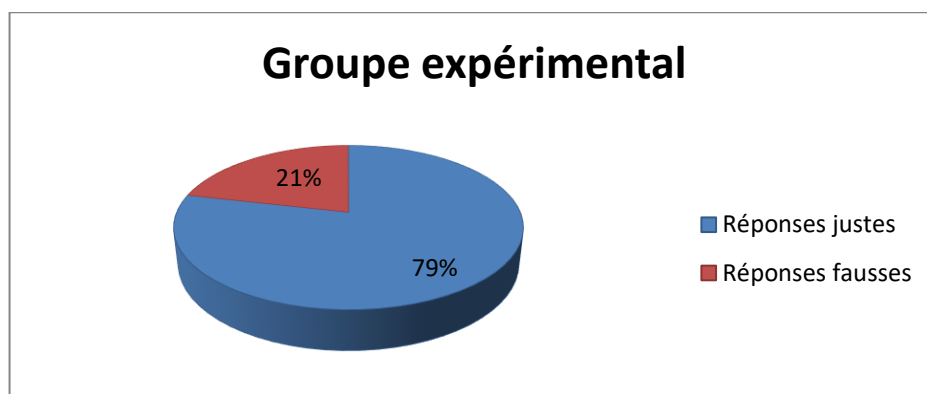
Il utilisepour ramener de l'eau.

Chapitre III : La partie pratique

III-3-Présentation des résultats :

Tableau :

Réponses	Groupe expérimental		Groupe témoin	
	Fausses	Justes	Fausses	Justes
Nombres	3	11	6	2
Pourcentages	21%	79%	67%	33%



Pour le premier groupe (expérimental) : la plus part des apprenants ont participé pour répondre aux questions dont 11 réponses étaient justes et le reste (3 apprenants) près de la réponse correcte, et les apprenants étaient attentifs et suivaient bien lors de l'explication du dialogue .

Pour le deuxième groupe : peu d'apprenants qui ont participé dont 2 réponses étaient justes et 6 réponses étaient fausses et les apprenants étaient incertains lors de la prise de parole. Comme ils se trouvaient déconcentrés et ils n'arrivaient pas à mémoriser les mots clés

III-4-Analyse des résultats:

Nous avons remarqué que le taux des participations et de réponses justes chez le groupe expérimental est élevé par rapport au groupe témoin .

A partir de tout cela ,on peut dire que les membres du groupe expérimental ont compris le

Chapitre III : La partie pratique

dialogue expliqué par l'enseignant et ils arrivaient à répondre facilement aux questions à l'aide de ce support visuel (image) par rapports aux membres du groupe témoin qui n'ont pas vu l'image ,ce qui confirme le grand rôle que joue l'image en aidant l'apprenant à l'accès facile au sens du message linguistique (le texte).

III-5-Présentation du questionnaire :

Ce questionnaire qui fait partie de notre travail de recherche est destiné aux enseignants de la 4^{ème} AP concernant l'utilisation de l'image dans l'activité de la compréhension de l'oral, il se compose de 10 questions distribué à 10 enseignants à l'école primaire. Dans le but de confirmer ou d'infirmer les hypothèses citées dans l'introduction générale.

L'objectif de cette enquête était de rassembler un maximum d'information concernant l'avis, les propositions des enseignants sur l'utilisation de l'image en classe de FLE.

Ainsi que le travail par questionnaire permet une récolte rapide des informations dans un temps minime.

III-5-1-Analyse des résultats obtenus :

QUESTION N° 1 :

-Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	10	100 %
Non	00	00%

Commentaire :

Tout les enseignants ont répondu par oui, ce qui confirme bien notre hypothèse de départ selon laquelle, l'image est un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE.

QUESTION N° 2 :

-Utilisez-vous fréquemment les images en classe de FLE ? Oui Non

Réponses	Nombre de réponse	Pourcentage
Oui	10	100 %
Non	00	00%

Commentaire : Tous les enseignants ont répondu par l'affirmatif, ce qui signifie que l'image permet de créer un climat de détente car les enfants aiment tous ce qui est jolie, gaie et surtout proche de leur vie quotidienne.

Chapitre III : La partie pratique

QUESTION N° 3 :

-Quelle image utilisez-vous en classe ?

- a) Des images proposées dans le manuel.
- b) Des images proposées par vous-mêmes.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
a	8	80%
b	2	20%

Commentaire :

80% des enseignants utilisent les images proposées dans le manuel scolaire, mais cela ne les empêche pas de proposer d'autres images (des figurines, des images en grand format....) en plus de celles du programme pour mettre au point et élargir les situations d'apprentissage.

QUESTION N° 4 :

-Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

- a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.
- b)- Pour expliquer une notion.
- c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.
- d)- Pour réduire l'anxiété

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
A	9	90%
B	9	90%
C	10	100%
D	2	20%

Commentaire :

D'après les résultats, nous remarquons que l'avis des enseignants se divise beaucoup plus entre les trois premières propositions.

QUESTION N° 5:

Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP ?

Chapitre III : La partie pratique

Commentaire :

Suivant les résultats obtenus, tous les enseignants affirment que le texte imagé occupe une grande importance chez les apprenants de la 4^{ème} AP . Cette importance se manifeste sous forme des compétences linguistiques.

QUESTION N° 6:

-Dans quelle activité utilisez-vous les images ?

- a) Lecture c) Comptine
b) Oral d) Entraînement à l'écrit

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
A	9	90%
B	10	100%
C	9	90%
D	2	20%

Commentaire :

D'après les réponses des enseignants, l'image est utilisée dans toutes les activités de l'oral et de l'écrit. Elle accompagne les textes de lecture , illustre le contenu de la comptine comme elle se sert aux différents exercices.

Les enseignants ont donné le taux le plus élevé aux activités de l'oral, ils préfèrent utiliser les images pour faire de l'oral en classe.

L'oral se manifeste surtout dans la rubrique j'écoute et je diadoque où les élèves sont amenés à pratiquer et à mémoriser les actes de parole. Ces derniers sont tous accompagnés par de jolies illustrations proches de la vie quotidienne de l'élève.

QUESTION N° 7:

-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?

- Oui Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	10	100%
Non	00	00%

Commentaire :

Tous les enseignants ont répondu par l'affirmatif, ils voient que l'utilisation de l'image permet la motivation des élèves.

QUESTION N° 8:

-Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

- Oui Non

Chapitre III : La partie pratique

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	10	100%
Non	00	00%

Commentaire :

Les enseignants affirment que les illustrations ont montré leur efficacité pour inciter les élèves à s'exprimer en français, ils confirment cela en répondant avec un pourcentage de 100%.

L'image fait vivre la langue (images situationnelles qui présentent la situation de communication et qui sont proches de la réalité), elle favorise l'expression orale individuelle ou collective.

QUESTION N° 9:

- Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant? Oui Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	10	100%
Non	00	00%

Commentaire :

100% des enseignants basent sur l'image pendant l'activité de l'oral compréhension ce qui affirme sa nécessité .

QUESTION N° 10:

Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral. Oui Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentages
Oui	4	40%
Non	6	60%

Commentaire :

60% des enseignants préfèrent d'afficher au tableau d'autres images différentes à celles qui sont présentées par le manuel, afin d'assurer une bonne mémorisation et rétention des mots ce qui enrichit le vocabulaire de l'apprenant et l'aide à s'exprimer dans l'activité de l'oral production .

Chapitre III : La partie pratique

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe :.....

Nombre d'années d'expérience :.....

Diplôme obtenu :.....

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement
apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe ? Oui Non

Si oui pourquoi ?.....

3) Quel image utilisez-vous en classe ?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour facilité la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les
apprenants de la 4^{ème} AP.....

.....

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture c) Comptine

b) Oral d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

8) -Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par
l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la
compréhension de l'oral.

Oui Non



Conclusion générale

Conclusion générale

Nous concluons notre travail de recherche en affirmant que l'utilisation du texte comme support imagé dans l'enseignement de la compréhension orale en classe de français langue étrangère, spécifiquement pour les apprenants de la quatrième année primaire, présente un impact didactique significatif. Les textes imagés offrent une représentation visuelle des concepts et des informations, ce qui facilite la compréhension orale des apprenants.

Nous avons abordé notre travail par un premier chapitre dit théorique, où nous avons mis l'accent sur quelques concepts définitoires concernant l'image et ses composantes pédagogiques qui faciliteraient l'accès au bon sens qui servira le bon fonctionnement de la compréhension de l'ora en classe de FLE avec des apprenants de la 4^{ème} AP , et qui peuvent, l'images et se composantes pédagogiques, *constituer un ensemble d'activités pédagogiques exploitables dans une classe de langue*

Dans le deuxième chapitre qui porte sur le concept de l'oral, où nous y avons mentionnée caractéristiques et composantes de la compréhension de l'oral, dans lequel nous avons cité quelques notions à définir, les conceptualisations et le fonctionnement du domaine en question (l'oral) dans une classe de FLE. Aussi, les modalités des difficultés de l'oral qu'éprouvent les apprenants lors de leur apprentissage en FLE, et qui peuvent nuire au bon fonctionnement de l'enseignement de l'oral.

Quant au troisième chapitre étant la pratique, était réservé à une étude d'une présentation d'un échantillon d'activités sur la compréhension de l'oral inscrites dans le manuel scolaire, c'était une étude analytique d'un questionnaire que nous avons proposé et adressé à des enseignantes du cycle primaire afin de tenter de répondre à tous les besoins d'apprentissage du FLE, et dans sa spécificité en compréhension de l'oral, chez les apprenants de la 4^{ème} année primaire.

Les apprenants de cet âge ont des caractéristiques spécifiques, tels que leur développement cognitif en plein essor, leur intérêt pour les stimuli visuels et leur apprentissage ludique.

Le texte imagé répond à ces caractéristiques en stimulant leur imagination, en suscitant leur intérêt et en favorisant leur engagement actif dans la compréhension orale.

Cette utilisation textuelle permet aux apprenants de faire des connexions entre l'oral et le visuel, renforçant ainsi leur compréhension globale. Les images fournissent des repères visuels qui facilitent l'ancrage du vocabulaire, des structures linguistiques et des situations de communication dans un contexte concret et visuellement attrayant.

Conclusion générale

De plus, ces textes dits imagés procurent la possibilité d'explorer la culture francophone, en exposant les apprenants à des représentations visuelles de la société et de l'environnement francophones. Cela enrichit leur compréhension de la langue et leur sensibilité culturelle.

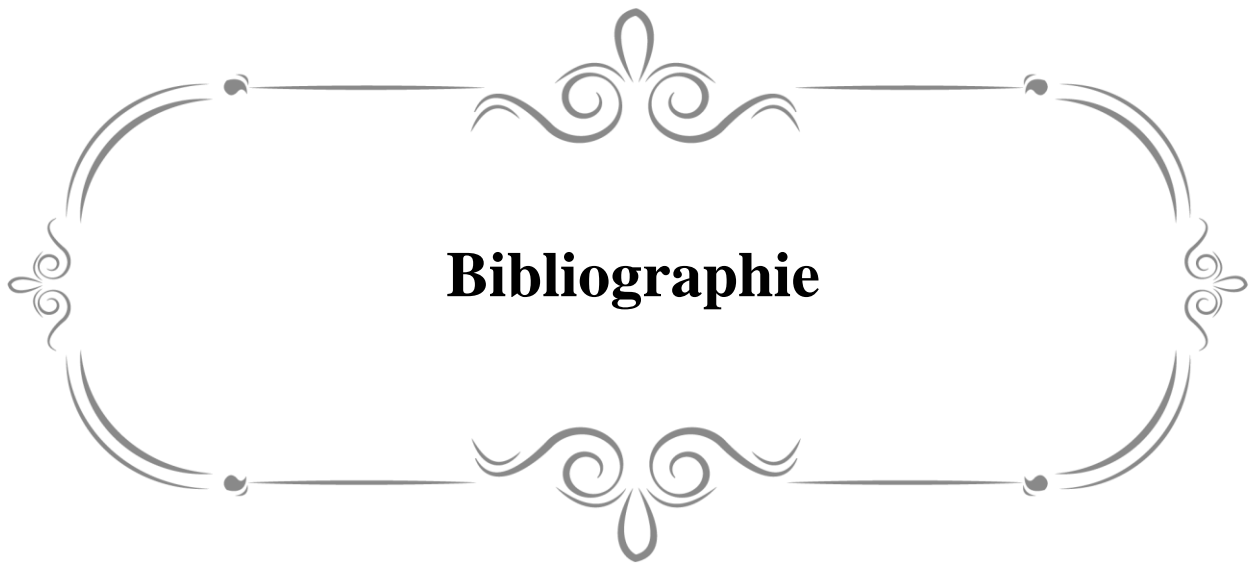
Les avantages de cette utilisation textuelle dans l'enseignement de la compréhension de l'oral incluent la facilitation de la mémorisation, la stimulation de la créativité, l'encouragement de l'expression orale et la consolidation des compétences linguistiques et communicatives des apprenants.

D'où, l'utilisation du texte imagé en classe de FLE pour les apprenants de la 4^{ème} AP présente des avantages considérables, offrant un soutien visuel précieux, stimulant l'engagement et facilitant la compréhension orale. Il s'agit d'un outil didactique efficace pour aider nos apprenants encore débutants en cette langue dite français langue étrangère, à accroître leurs compétences linguistiques, cognitives et culturelles dans leur apprentissage de cette langue.

Nous affirmons par la suite, que le manuel de la deuxième génération 2017-2018 de la 4^{ème} AP du FLE met grandement l'accent sur l'apprentissage à travers ces textes-soutiens, des valeurs identitaires, linguistiques, patrimoniales et culturelles nationales algériennes d'expression française, d'où les hypothèses que nous avons émises préalablement sont validées.

Au gré de conclure ce travail, nous pensons que l'étude nous a permis de mettre l'accent sur une démarche pédagogique et les dispositifs d'une adaptation des supports didactiques permettant de prendre en considération les valeurs identitaires, culturelles en FLE, qui entrent dans la conception et la formation des jeunes apprenants

Ainsi, pour qu'il y ait un apprentissage du FLE, efficace et facile au débutant et jeune apprenant, les concepteurs des manuels scolaires de tous les cycles ne doivent pas ignorer l'importance des valeurs de la culture d'origine de l'apprenant, de son identité et de son patrimoine du pays à travers les supports thématiques textuels installés dans ses différents manuels scolaires, car celui-là sera capable après l'avoir formé, de s'adapter et de communiquer efficacement et couramment en situation classe et extra classe impliquant son ouverture sur l'univers de cette langue enseignée qui est le français langue étrangère.

A decorative frame with ornate scrollwork and flourishes, centered on the page. The frame is composed of a double-line border with elegant curves and symmetrical scroll designs at the top and bottom centers, and smaller scroll motifs on the left and right sides.

Bibliographie

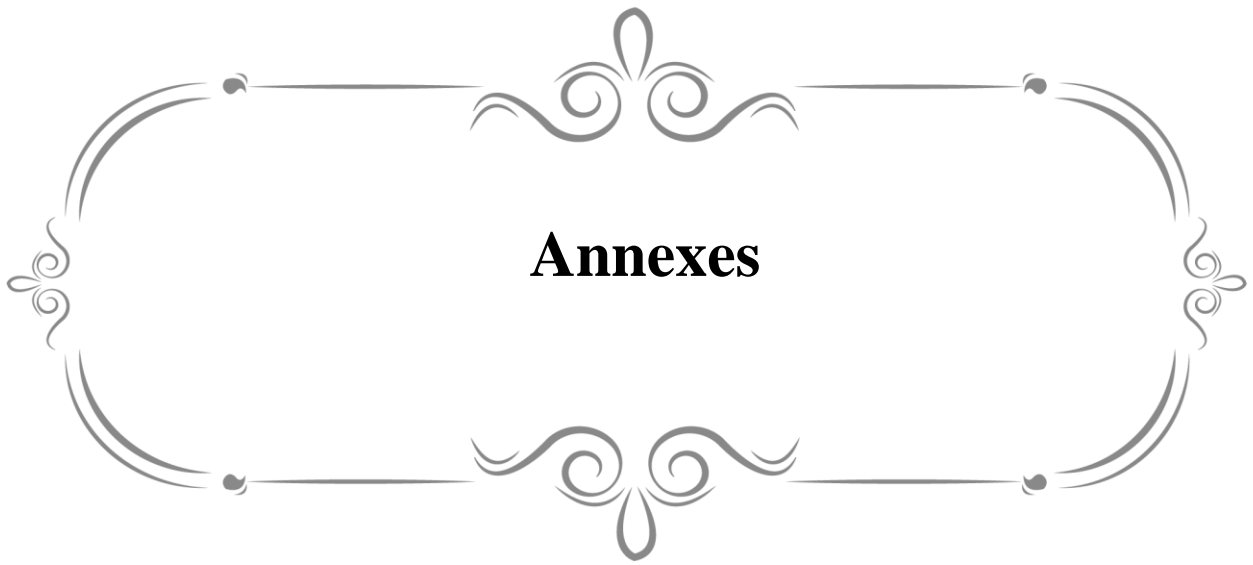
Bibliographie

1. Ahmed Bouhouch, La compréhension orale de FLE : enjeux et perspectives.
2. Ardon, 2002.
3. **Claire Bourguignon *Pour Enseigner les Langues avec le CECRL, clés et conseils*, Edition, Paris, 2010.**
4. Claire Bourguignon ; Pour enseigner les langues avec le CECRL: clés et conseils Delagrave pédagogie et formation, ISSN 1298-2067 Pédagogie et formation, ed, 2010 .
5. Demougin, 2012.
6. Françoise Grellet, Développer les capacités d'écoute .
7. Frédéric Jacquet.
8. Huynh et Di Rosa 2008.
9. Jean Piaget, *La naissance de l'intelligence chez l'enfant* .
10. Jean-Marc Defays.
11. Margarito, 2005.
12. Martine JOLY, 2009.
13. Martine JOLY, 2011.
14. **Martine Pillette Language World 2011. Cross-curricular contexts for learning and authentic resources .**
15. Muller, 2014.
16. Paul Almasy, 1974.
17. Peirce, cité par Martine Joly, 2005.
18. Proverbe français.
19. R. Barthes, Op. Cit.
20. Roland Barthes, cité par Gary-Prieur Marie-Noëlle.
21. Roland Barthes, cité par Myriam Tsimbidy.
22. Roland Barthes, Op.cit.
23. Tarday . M, 1966 .
24. Will Eisner, *Le Récit graphique : narration et bande dessinée*, Vertige Graphic, 2002 (ISBN 2-7560-1983-6).
25. Yaiche, 2002.

Bibliographie

Dictionnaires :

1. Dictionnaire de didactique des langues, 1976 : 271 Au-delà de l'image. Une archéologie du visuel au Moyen-Age, Ve – XVIe siècle, Paris, Seuil, 2008.
2. Dictionnaire Le Petit Larousse, 2005 .
3. Larousse, 1999 .



Annexes

Annexes

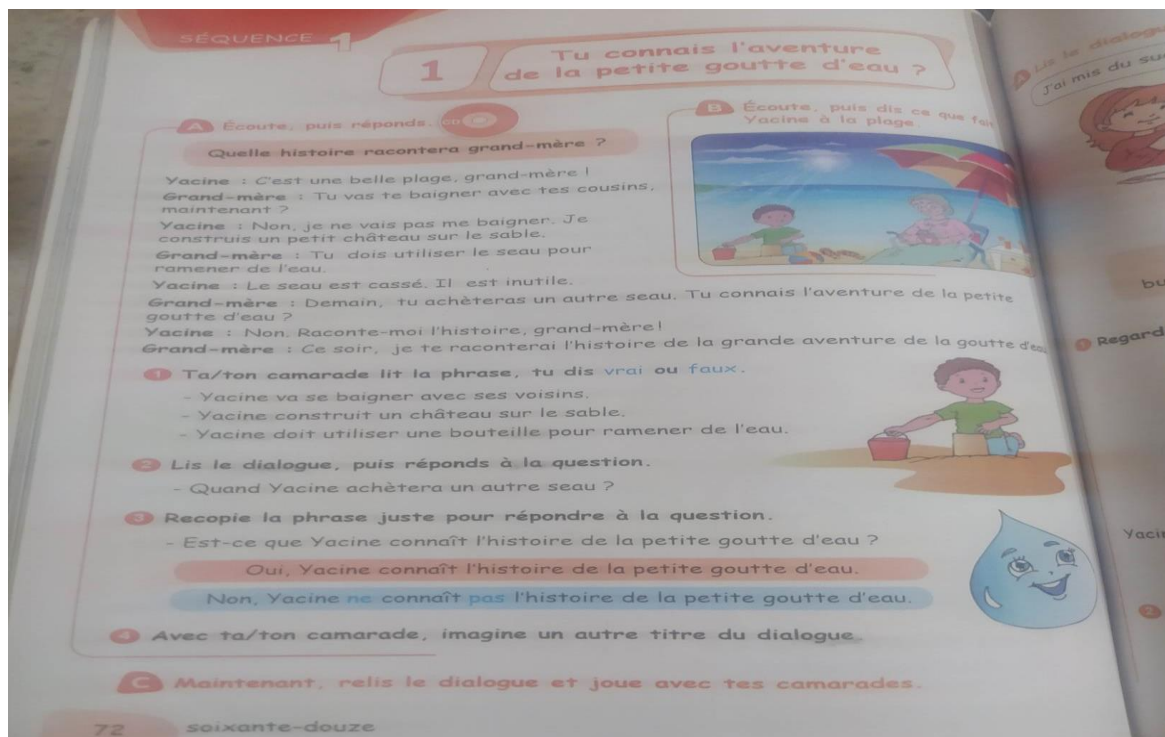
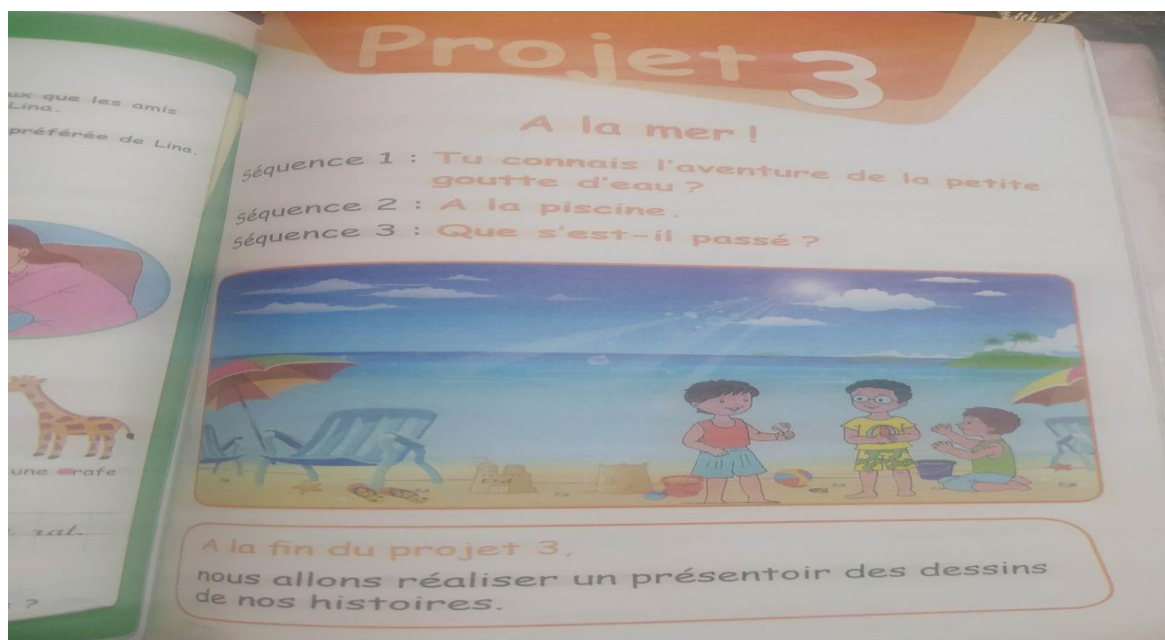
Annexes

Des images qui sont prises du manuel scolaire 2^{ème} génération du 4^{ème} AP



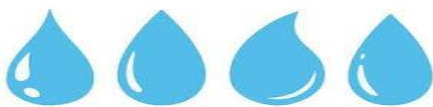
Annexes

Projet 03, séquence 01 du manuel scolaire 4AP choisis pendant l'expérimentation



Annexes

Quelques images affichées au tableau par l'enseignant :



Le support oral utilisé par l'enseignant :

Quelle histoire racontera grand-mère ?

Yacine : C'est une belle plage, grand-mère !

Grand-mère : Tu vas te baigner avec tes cousins, maintenant ?

Yacine : Non, je ne vais pas me baigner. Je construis un petit château sur le sable.


Grand-mère : Tu dois utiliser le seau pour ramener de l'eau.

Yacine : Le seau est cassé. Il est inutile.

Grand-mère : Demain, tu achèteras un autre seau. Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Yacine : Non. Raconte-moi l'histoire, grand-mère !

Grand-mère : Ce soir, je te raconterai l'histoire de la grande aventure de la goutte d'eau.



Des exemples de questionnaires traités par dix enseignants :

Annexes

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe :..... *femme*.....

Nombre d'années d'expérience :..... *6 ans*.....

Diplôme obtenu :... *licence en langue française* ...

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe ? Oui Non

Si oui pourquoi ?... *pour faciliter la compréhension* ...

3) Quel image utilisez-vous en classe ?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP..... *le support imagé est plus*

efficace que le support non imagé

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture

c) Comptine

b) Oral

d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

8) -Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.

Oui Non

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe : *H. homme*.....

Nombre d'années d'expérience : *5 ans*.....

Diplôme obtenu : *Master*.....

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe? Oui Non

Si oui pourquoi? *Pour faciliter l'activité de l'oral Compréhension*

3) Quel image utilisez-vous en classe ?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe ?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP... *le support image*.....

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture

c) Comptine

b) Oral

d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images ?

Oui Non

8) -Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.

Oui Non

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe *Femme*

Nombre d'années d'expérience : *4 ans*

Diplôme obtenu : *ENS*

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe? Oui Non

Si oui pourquoi? *l'image motive l'apprenant.*

3) Quel image utilisez-vous en classe?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP. *Le support imagé permet à l'apprenant de recevoir des compétences linguistiques.*

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture c) Comptine

b) Oral d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images?

Oui Non

8) -Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.

Oui Non

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe : *Femme*.....

Nombre d'années d'expérience : *3 ans*.....

Diplôme obtenu : *ENS*.....

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

- 1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non
- 2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe? Oui Non
Si oui pourquoi? *Elle facilite la compréhension aux apprenants*
- 3) Quel image utilisez-vous en classe?
- a) Des images proposées par le manuel.
- b) Des images proposées par vous même.
- 4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?
- a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.
- b)- Pour expliquer une notion.
- c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.
- d)- Pour réduire l'anxiété.
- 5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP. *Le support imagé facilite la tâche à l'enseignant comme il facilite à l'apprenant à la bonne compréhension*
- 6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?
- a) Lecture c) Comptine
- b) Oral d) Entraînement à l'écrit
- 7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images?
Oui Non
- 8)-Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves?
Oui Non
- 9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?
Oui Non
- 10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.
Oui Non

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe : *Femme*

Nombre d'années d'expérience : *5 ans*

Diplôme obtenu : *Licence + Master 2 (Langue française)*

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe? Oui Non

Si oui pourquoi? *L'image est un bon support qui motive l'apprenant*

3) Quel image utilisez-vous en classe?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP? *L'image est considérée comme un support efficace qui élargit l'imagination de l'apprenant*

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture

c) Comptine

b) Oral

d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images?

Oui Non

8)-Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.

Oui Non

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

Sexe : *Homme*

Nombre d'années d'expérience : *9 ans*

Diplôme obtenu : *Licence français*

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Trouvez-vous que l'image constitue un bon support pour l'enseignement apprentissage du français langue étrangère? Oui Non

2) Utilisez-vous fréquemment les images en classe? Oui Non

Si oui pourquoi? *Les images facilitent la compréhension*

3) Quel image utilisez-vous en classe?

a) Des images proposées par le manuel.

b) Des images proposées par vous même.

4) Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?

a)- Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

b)- Pour expliquer une notion.

c)- Pour faciliter la compréhension aux élèves.

d)- Pour réduire l'anxiété.

5)-Entre un support imagé et l'autre non imagé, lequel parmi ces deux sera efficace chez les apprenants de la 4^{ème} AP? *Le support imagé est plus efficace*

par rapport à l'autre car il motive les élèves.

6)-Dans quelle activité utilisez-vous les images?

a) Lecture

c) Comptine

b) Oral

d) Entraînement à l'écrit

7)-Les apprenants, sont-ils motivés par l'emploi des images?

Oui Non

8) -Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves?

Oui Non

9) Trouvez-vous que l'activité de l'oral compréhension nécessite l'utilisation de l'image par l'enseignant?

Oui Non

10) Trouvez-vous que les images proposées par le manuel scolaire sont- suffisantes pour la compréhension de l'oral.

Oui Non

Résumé

Dans ce mémoire on a travaillé sur l'efficacité de l'image comme un support didactique dans la compréhension orale afin de vérifier son apport et son rôle dans le processus d'apprentissage.

Nous avons pris comme exemple le palier primaire et précisément les apprenants de 4 AP.

Ce travail est divisé trois chapitres.

Deux chapitres théorique qui contiennent un ensemble de notions de base et d'éléments théorique qui ont une relation avec le sujet traité.

Une chapitre pratique qui comprend l'activité expérimentale et l'analyse de ses résultats dans le but de vérifier nos hypothèses

A travers cette expérimentation nous avons confirmé que l'image est un support efficace dans la compréhension orale .En effet l'image aide à la compréhension des textes chez l'apprenant, attire son attention et lui motive.

Mots clés: l'image , la compréhension oral, texte.

ملخص

في هذا المذكرة، عملنا على دراسة فعالية الصور كوسيلة تعليمية في فهم المحادثة الشفوية للتحقق من إسهامها ودورها في عملية التعلم. لقد اخترنا المرحلة الابتدائية وبالتحديد طلاب الصف الرابع الابتدائي كمثال.

تنقسم هذه الدراسة إلى ثلاثة فصول. فصلان نظريان يحتويان على مجموعة من المفاهيم الأساسية والعناصر النظرية ذات الصلة بالموضوع المدروس. وهناك فصل عملي يتضمن النشاط التجريبي وتحليل نتائجه بهدف التحقق من فرضياتنا.

من خلال هذا التجربة، تأكدنا من أن الصورة هي وسيلة فعالة في فهم المحادثة الشفوية. فالصورة تساعد الطالب في فهم النصوص، وتجذب انتباهه وتحفزه.
الكلمات الرئيسية: الصورة، الفهم الشفوي، النصوص

Abstract

In this thesis, we worked on the effectiveness of images as a didactic support in oral comprehension to verify their contribution and role in the learning process. We took the primary level, specifically 4th grade learners, as an example.

This work is divided into three chapters. Two theoretical chapters contain a set of basic concepts and theoretical elements related to the topic being studied. One practical chapter includes the experimental activity and the analysis of its results in order to verify our hypotheses.

Through this experimentation, we confirmed that images are an effective support in oral comprehension. Indeed, images help learners understand texts, capture their attention, and motivate them.

Keywords: image, oral comprehension, text.